

N° 1637.

ALLEMAGNE ET NORVÈGE

Accord relatif à l'abolition, à partir du 1^{er} février 1928, du visa obligatoire des passeports entre les deux pays. Signé à Oslo, le 17 janvier 1928.

GERMANY AND NORWAY

Agreement relating to the Abolition as from February 1, 1928, of compulsory Passport Visas between the two Countries. Signed at Oslo, January 17, 1928.

¹ TRANSLATION.

No. 1637. — AGREEMENT BETWEEN GERMANY AND NORWAY RELATING TO THE ABOLITION AS FROM FEBRUARY 1, 1928, OF COMPULSORY PASSPORT VISAS BETWEEN THE TWO COUNTRIES. SIGNED AT OSLO, JANUARY 17, 1928.

The following Agreement was concluded on January 17, 1928, by THE GOVERNMENTS OF NORWAY and GERMANY relating to the abolition of compulsory passport visas for nationals of the two countries.

Article I.

Nationals of either State may at any time enter or leave the territory of the other State at the officially recognised points on production of a valid national passport, delivered by the authorities of their country and clearly establishing the nationality of the holder, and without a visa from the latter State being required. This privilege shall only apply to persons holding national passports and not to holders of so-called foreigners' passes (passports for foreigners). National passports shall only be issued to persons who can establish beyond doubt that they are nationals of the State issuing the document.

Article II.

Any rules which are or may hereafter be in force, in the territory of either State, concerning the supervision of aliens, in particular, concerning the closing of the frontiers, the turning back of undesirable travellers at the frontier, reporting of arrival, the residence and expulsion of aliens, as also regulations for the protection of the home labour market against a surplus of alien labour, shall remain unaffected by the present Agreement.

Article III.

Nationals of either State who, after entering the territory of the other State, desire to take up a situation therein must be in possession of a document, issued, before they crossed the frontier, by the competent authority of the State of residence in the other country, certifying that they will be allowed to take up the aforesaid situation.

The two States will take steps to ensure that, whenever their respective nationals apply for passports with a view to proceeding to the other State to take up employment as above, their attention is drawn to the necessity of obtaining in advance the aforesaid certificates.

No special fee shall be charged for the certificate mentioned in the first paragraph of the present Article.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

Article IV.

The present Agreement shall come into force on February 1, 1928, and may be denounced at one month's notice.

The present Agreement is done in German and Norwegian, both texts being authentic.

Done in two copies.

OSLO, *January 17, 1928.*

(Signed) RHOMBERG.

(Signed) Ivar LYKKE.